

Tài liệu tập huấn hè cho giáo viên tiếng Hoa Việt Nam Trường Đại học Quốc lập Hải dương Đài Loan năm 2016

(Thông báo ngày 31/3/2016)

Căn cứ thực hiện:

Chương trình lần này dựa trên “Thỏa thuận hợp tác giáo dục giữa hai nước Đài Loan - Việt Nam”, nhằm tăng cường giao lưu hợp tác giáo dục giữa các giáo viên tiếng Hoa của hai nước; Chương trình do Bộ Giáo dục Trung Hoa Dân Quốc (Đài Loan) hỗ trợ kinh phí, tạo cơ hội cho các giáo viên tiếng Hoa đương nhiệm của Việt Nam nhân dịp hè năm nay có thể tới Đài Loan tham gia tập huấn về giảng dạy tiếng Hoa và trải nghiệm văn hóa, nâng cao năng lực giảng dạy tiếng Hoa.

Đơn vị tổ chức:

Trường Đại học Quốc lập Hải dương Đài Loan (Keelung, Taiwan)

Đơn vị đồng tổ chức:

Phòng Giáo dục, Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại Việt Nam (Hà Nội, Việt Nam)

Kế hoạch tập huấn:

Trung tâm Hoa ngữ Trường Đại học Quốc lập Hải dương Đài Loan (mời tham khảo lịch học)

Thời gian tập huấn:

Từ ngày 17-31/7/2016, tổng cộng hai tuần.

Địa điểm tập huấn:

Trung tâm Hoa ngữ Trường Đại học Quốc lập Hải dương Đài Loan (No.2, Pei-ning Road, Keelung, Taiwan)

Số lượng tổ chức đoàn: 20 người

Điều kiện đăng ký:

Hiện đang là giáo viên tiếng Hoa tại các trường Đại học, Trung học phổ thông tại Việt Nam. (ưu tiên các giáo viên trong vòng 3 năm trở lại chưa tới Đài Loan)

Phí đăng ký:

200 USD (tương đương với 4,600,000 VND). Sau khi trúng tuyển sẽ thông báo nộp phí.

Chi phí tự chi trả:

Ứng viên phải tự chi trả (hoặc xin trường trợ cấp) tiền vé máy bay khứ hồi Việt Nam - Đài Loan (khoảng 450USD) và phí xin visa (50USD). Ứng viên tự đặt vé máy bay hoặc ủy quyền cho đơn vị đồng tổ chức đặt vé theo đoàn; hỗ trợ làm thủ tục xin visa. (Sau khi kết thúc hạn đăng ký, sẽ nhận được thông báo hướng dẫn)

Chi phí được trợ cấp:

Bộ Giáo dục Đài Loan trợ cấp học phí, giáo trình, phí ăn ở, phí thăm quan du lịch, phí bảo hiểm du lịch. Mỗi giáo viên được trợ cấp khoảng 1000USD, phí trợ cấp do đơn vị tổ chức chịu trách nhiệm liên hệ xin và chi trả cho giáo viên.

Cách thức đăng ký:

Giáo viên muốn đăng ký tham gia, sau khi được đơn vị chủ quản đồng ý giới thiệu, điền đầy đủ thông tin vào phiếu đăng ký (có dán ảnh), kèm theo thư giới thiệu, gửi bản scan vào mail cho đơn vị tổ chức và đơn vị đồng tổ chức trước thứ 4 ngày 20/4/2016. Trước ngày 25/4 đơn vị tổ chức sẽ thông báo danh sách trúng tuyển. Trước ngày 28/4 người trúng tuyển phải nộp đủ 200USD (hoặc 4,600,000VND) phí đăng ký.

Cách thức liên hệ:**Trung tâm Hoa ngữ Trường Đại học Quốc lập Hải dương Đài Loan
(Chinese Language Center, National Taiwan Ocean University)**

Địa chỉ: No.2, Pei-ning Road, Keelung, Taiwan20224

E-mail : hytjp@mail.ntou.edu.tw

Tel : +886-2-2462-2192 ext.2057

Người liên hệ: Ms. Xu Ying Dai

Phòng Giáo dục, Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại Việt Nam (Hà Nội)

Địa chỉ: Room 305, HITC Building, 239 Xuan Thuy Road, Cau Giay District, Hanoi

Email: tweduvn@gmail.com;

Website: <http://www.tweduvn.org/vn>

Tel:+84-4-3833-5501 ext. 458~9; Fax:+84-4-3226-2114

Người liên hệ: Ms. Nguyễn Thị Ngọc Vân, Ms. Phạm Thị Thu

※ **Những vấn đề liên quan tới cách thức nộp phí đăng ký, đặt mua vé máy bay theo đoàn và sắp xếp đón tiễn đoàn, sau khi kết thúc đăng ký, sẽ gửi thông báo cho các ứng viên.**

Trung tâm Hoa ngữ Trường Đại học Quốc lập Hải dương Đài Loan
Chương trình Lớp tập huấn hè cho giáo viên tiếng Hoa Việt Nam năm 2016

(lịch trình trong 2 tuần)

Tuần	Thời gian	Thứ hai	Thứ ba	Thứ tư	Thứ năm	Thứ sáu	Thứ bảy	Chủ nhật
0								7/17đến Đài Loan
Tuần 1	9:10 ~ 12:00	7/18 Lễ khai giảng và tiệc trà	7/19 Cách dạy giáo trình Hoa ngữ (sơ cấp)	7/20 Thăm quan chương trình học Hoa ngữ trường Đại học Chính trị và Khu sáng tạo Văn hóa Songshan	7/21 Sách lược đọc hiểu và viết Hoa ngữ	7/22 Kiểm tra và đánh giá ngữ văn	7/23 Tham gia một số hoạt động tại cầu cảng Đại học Hải dương (lướt ván, đua thuyền)	7/24 Thăm quan phố cổ Pingxi, Jinshan
	13:30 ~ 16:20	Thăm quan danh lam thắng cảnh của thành phố Keelung (nửa ngày)	Cách dạy giáo trình Hoa ngữ (trung cấp)	Thăm quan cấp treo Maokong, thưởng thức văn hóa trà	Giảng dạy và vận dụng ngữ pháp	Thăm quan bảo tàng khoa học kỹ thuật hải dương, công viên Chaojing		
Tuần 2	9:10 ~ 12:00	7/25 Sách lược và vận dụng phương tiện kỹ thuật vào giảng dạy Hoa ngữ	7/26 Sách lược dạy đọc hiểu và viết Hoa ngữ	7/27 Thăm quan và dự giờ tại Trung tâm Hoa ngữ Đại học Soochow	7/28 Lý luận và thực tiễn giảng dạy ngoại ngữ hai	7/29 Thăm quan bảo tàng Gold tại Jinguashi	7/30 Tọa đàm về giảng dạy Hoa ngữ và tiệc tổng kết	7/31 Về nước
	13:30 ~ 16:20	Sách lược dạy chữ hán và giới thiệu giáo trình Hoa ngữ kỹ thuật số	Cách dạy giáo trình Hoa ngữ (cao cấp)	Thăm quan Cổ Cung và thưởng thức các món ăn vật của Đài Loan, mua quà	Thực hành giảng dạy tiếng Hoa tại Việt Nam	Thăm quan phố cổ Jiufen		

※ Lịch trình được sắp xếp cho lớp học từ 15 người trở lên; Trung tâm chúng tôi giữ bản quyền với lịch trình liệt kê phía trên.

國立臺灣海洋大學 2016 年越南華語教師暑期教學研習班報名表
Mẫu đăng ký tham dự Lớp tập huấn hè cho giáo viên tiếng Hoa Việt Nam
Trường Đại học Quốc lập Hải dương Đài Loan năm 2016

華文姓名 Tên tiếng Hoa		性別 Giới tính		Dán 1 ảnh 4x6 trong ba tháng gần nhất
越文姓名 Tên tiếng Việt				
國籍 Quốc tịch	越南	生日 DOB Ngày sinh		
目前服務的學校與職稱 Chức vụ và đơn vị công tác				
畢業之學校、科系、學位 Trường đã tốt nghiệp (ngành, học vị)				
電話號碼 Số điện thoại: 手機 (Di động): 家 (Nhà): ; 公 (Cơ quan): 電子信箱 Email :	護照號碼 Số hộ chiếu: 有效期限 (Thời gian còn hiệu lực): ____/____/____			
通訊地址 Địa chỉ liên lạc:	緊急聯絡人 Người liên lạc khẩn cấp 姓名 Tên: 稱謂 Quan hệ: 電話 Điện thoại: 電郵 Email:			
已學習華語幾年? Bạn đã học tiếng Hoa bao nhiêu năm? 年 năm 已教學華語幾年? Bạn đã dạy tiếng Hoa được bao nhiêu năm? 年 năm				
<p>請您用華文簡述自己的教學或學習華語文的經驗與心得，如果您有華語文教學證書和教學年資證明、華語文分級能力證書等文件，也請提交影印本 1 份：</p> <p>Hãy dùng tiếng Hoa để viết ngắn gọn về ấn tượng hoặc kinh nghiệm giảng dạy, học tập tiếng Hoa của bản thân, nếu có những giấy tờ chứng minh kinh nghiệm giảng dạy tiếng Hoa, số năm công tác, Chứng chỉ năng lực Hoa ngữ, mời gửi kèm 1 bản photo:</p>				
				簽名 Ký tên, Ngày _____

✘ Bạn có cần đặt hộ vé máy bay khứ hồi theo đoàn không? Có Không

THƯ ĐỒNG Ý GIỚI THIỆU GIÁO VIÊN TIẾNG HOA CỦA TRƯỜNG ĐANG CÔNG TÁC

Trường _____(Tên trường) đồng ý giới thiệu giáo viên tiếng Hoa _____(Họ tên giáo viên) tới Keelung, Taiwan tham gia “ Lớp tập huấn hè cho giáo viên tiếng Hoa Việt Nam năm 2016” do Trung tâm Hoa ngữ Trường Đại học Quốc lập Hải dương Đài Loan tổ chức, từ ngày 17-31/7/2016, tổng cộng 2 tuần.

Kính gửi **Trường Đại học Quốc lập Hải dương Đài Loan**

Tên trường: (Đóng dấu)

Hiệu trưởng: (Ký tên)

Ngày:

國立臺灣海洋大學 2016 年越南華語教師暑期教學研習班簡章

(2016/3/31 公告)

計畫依據：本活動係依據「臺越教育合作協定」，為促進臺灣與越南華語文教學合作與交流而辦理；並由中華民國(臺灣)教育部補助經費，提供越南現任華語文教師利用暑期赴臺灣進行華語文教學研習與文化體驗之機會，以提升華語文教學能力。

主辦單位：國立臺灣海洋大學 (臺灣基隆市)

協辦單位：駐越南臺北經濟文化辦事處教育組 (越南河內市)

課程規劃：國立臺灣海洋大學華語中心 (請參閱課程表)

研習期間：2016 年 7 月 17 日至 31 日，共兩星期。

研習地點：國立臺灣海洋大學華語中心(臺灣基隆市中正區北寧路 2 號)

組團人數：20 人

報名資格：越南大學院校或高中現任華語文教師 (3 年內未曾來臺灣者優先)。

報名費用：美金 200 元 (或越盾 460 萬)。請先報名，獲錄取後再通知繳費。

自付費用：學員須自付(或申請學校補助)越南-臺灣來回機票費(約 450 美元)及簽證費(50 美元)。可自行訂購機票或委託協辦單位代訂團體票並協助申請簽證手續。(待報名確定後，將另通知辦理)

補助費用：由臺灣教育部補助參加學員之學費、教材費、膳宿費、參訪交通費、旅遊保險費等項目。每人約補助 1,000 美元，補助經費由主辦單位負責申請，統籌運用。

報名方式：有意報名參加者，須徵求原服務學校同意推薦後，於 2016 年 4 月 20 日(星期三)以前填寫報名表(附照片)及推薦函，先傳送電子檔至主辦/協辦單位。主辦單位將於 4 月 25 日以前通知錄取人，錄取人須於 4 月 28 日以前繳交報名費 200 美元(或 460 萬越盾)。

聯絡方式：國立臺灣海洋大學華語中心 (臺灣基隆市)

地址：臺灣基隆市中正區 20224 北寧路 2 號

Chinese Language Center, National Taiwan Ocean University

Address: No. 2, Pei-ning Road, Keelung City, Taiwan 20224

E-mail: hytjp@mail.ntou.edu.tw

Tel: +886-2-2462-2192 ext. 2057

聯絡人：許瑛玳 小姐

駐越南臺北經濟文化辦事處教育組 (越南河內市)

地址：越南河內市紙橋郡春水路 239 號 3 樓 305 室

Education Division, Taipei Economic and Cultural Office in Hanoi (TECO)

Room 305, HITC Building, 239 Xuan Thuy Road, Cau Giay District, Hanoi

Email: tweduvn@gmail.com; Website: <http://www.tweduvn.org>

Tel: +84-4-3833-5501 ext. 458~9; Fax: +84-4-3226-2114

聯絡人：阮氏玉雲小姐、范氏秋小姐

國立臺灣海洋大學華語中心

2016 年越南華語教師暑期教學研習班課程表 (2 週課程)

週次	時間	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
0								7/17 搭機抵臺
第一週	9:10 ~ 12:00	7/18 開訓典禮及 歡迎茶會	7/19 華語文教 材教法(初 級)	7/20 參訪政治 大學華語 學程 松山文創	7/21 華語文閱 讀與寫作 策略	7/22 語文測驗與 評量	7/23 海洋大學 小艇碼頭 水上活動 (風帆、獨 木舟)	7/24 平溪、金 山 老街
	13:30 ~ 16:20	基隆市文化 景點半日遊	華語文教 材教法(中 級)	文化參訪 貓空纜車 茶文化體 驗	語法教學與 實作	海科館 潮境公園		
第二週	9:10 ~ 12:00	7/25 多媒體融入 華語教學 策略與實作	7/26 華語文閱 讀與寫作 教學策略	7/27 參訪東吳 大學華語 文中心/教學 觀摩	7/28 第二外語 教學法理 論與實作	7/29 金瓜石黃金 博物館	7/30 華語教學 座談會及 結業餐會	7/31 搭機返越
	13:30 ~ 16:20	漢字教學策 略與多媒 體數位教材 介紹	華語文教 材教法(高 級)	文化參訪 故宮博物 院小吃巡禮	越南華語 文教學實 務	九份老街		

※ 以上課表以 15 人以上之班級為原則；本中心保有課程異動之權利。

※ 有關繳交報名費方式、訂購團體機票以及安排接送機事宜，待報名確定後，將另行通知辦理。

國立臺灣海洋大學 2016 年越南華語教師暑期教學研習班報名表
Vietnamese Chinese Teachers Summer Workshop in Taiwan 2016
Registration Form

華文姓名 Name in Chinese		性別 Gender		相片 一 張
越文姓名 Name in Vietnamese				
國籍 Nationality	越南	生日 DOB (Y/M/D)		
目前服務的學校與職稱 Current Univeristy and Position				
畢業之學校、科系、學位 Education Background (Univesity, Department & Degree)				
電話號碼 Phone number: 手機 (M) : 家(H) : 公(W) : 電子信箱 Email :	護照號碼 Passport No.: 有效期限 Date of expiration (Y/M/D): ____/____/____			
通訊地址 Mailing Address:	緊急聯絡人 Emergence Contact Person 姓名 Name: 稱謂 Relation: 電話 Telephone: 電郵 Email:			
已學習華語幾年? How many years you learn Chinese language?				年 years
已教學華語幾年? How many years you teach Chinese language?				年 years
<p>請您用華文簡述自己的教學或學習華語文的經驗與心得,如果您有華語文教學證書和教學年資證明、華語文分級能力證書等文件,也請提交影印本 1 份:</p> <p>Please state your experience in learning and teaching Chinese language. If you have certificate of Chinese teaching, proof of Chinese teaching experience and certificate of Chinese proficiency, please attach a carbon copy:</p>				
				簽名 Applicant Signature, Date

※ 請問你需要代訂團體來回機票嗎? 是 否

華語教師服務學校同意推薦函

本校_____ (學校名稱) 同意推薦現任華語教師
_____ (教師姓名) 赴臺灣基隆市參加國立
臺灣海洋大學華語中心所舉辦的「2016年越南華語教師暑期教學研習班」
為期兩週研習課程，自2016年7月17日起至7月31日止。

此致 國立臺灣海洋大學

學校名稱： (蓋章)

校 長： (簽名)

日 期：